



TIERHAARSCHNEIDER ZTSD 36 C3

DE AT CH

TIERHAARSCHNEIDER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT CH

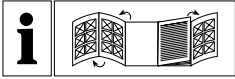
TOSATORE PER ANIMALI

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

FR CH

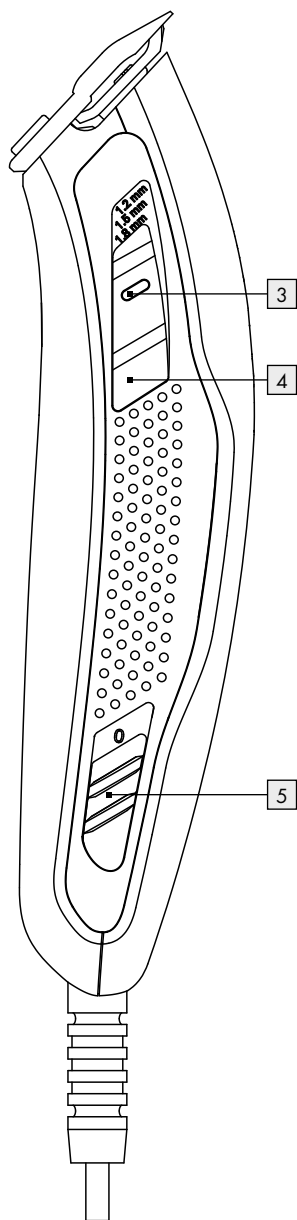
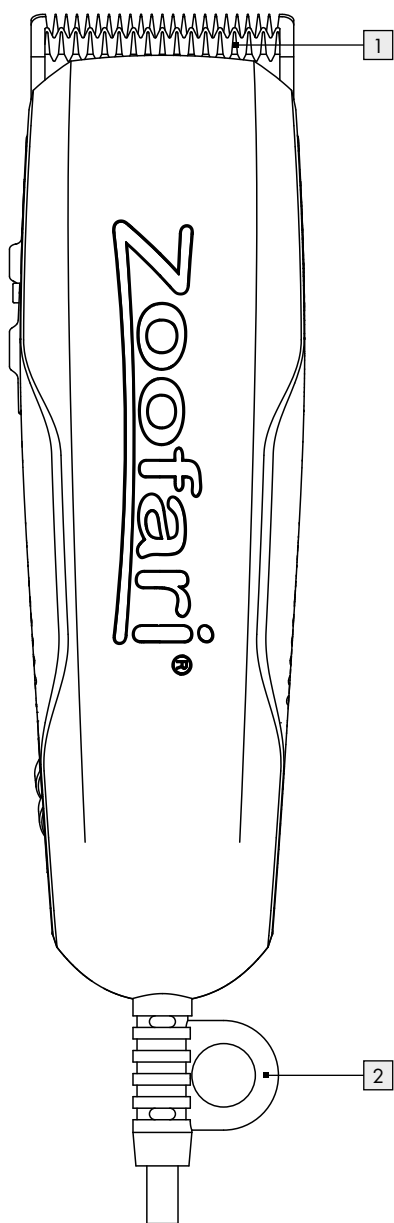
TONDEUSE POUR ANIMAUX

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

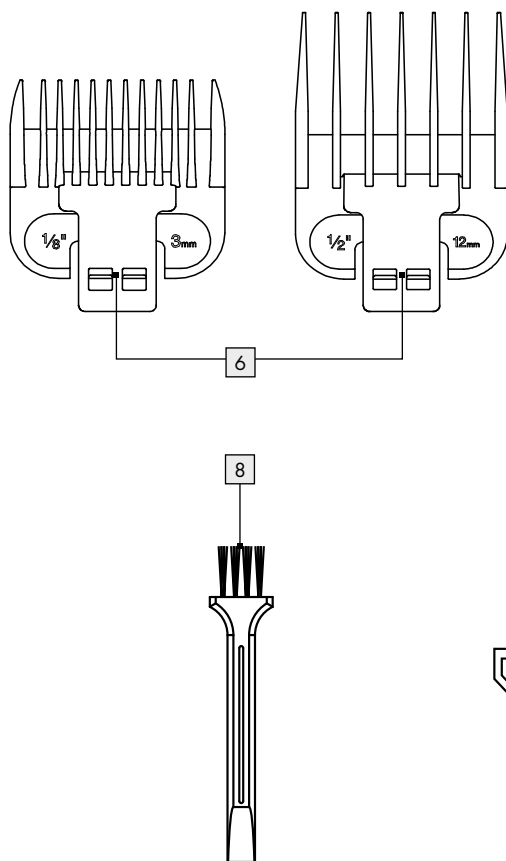


DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	15
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	25

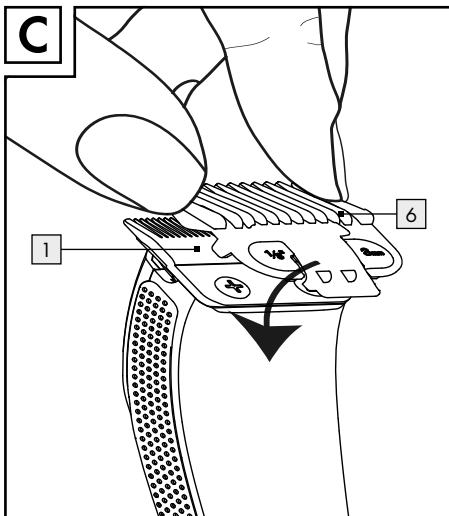
A



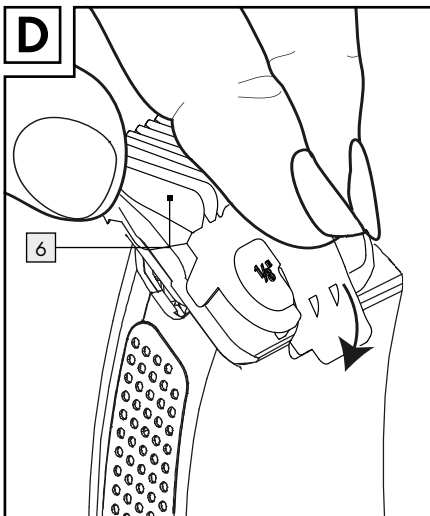
B

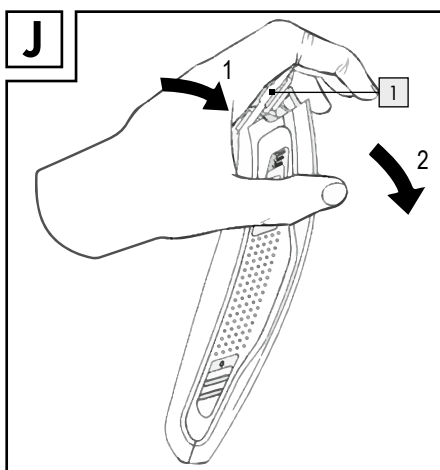
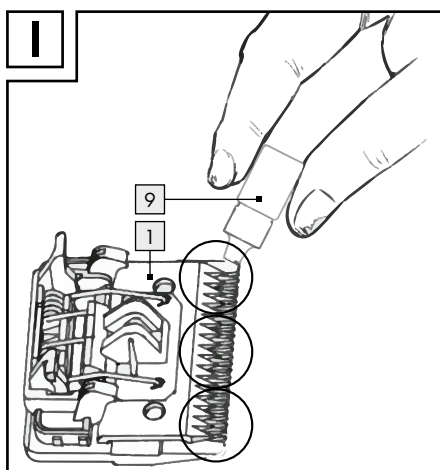
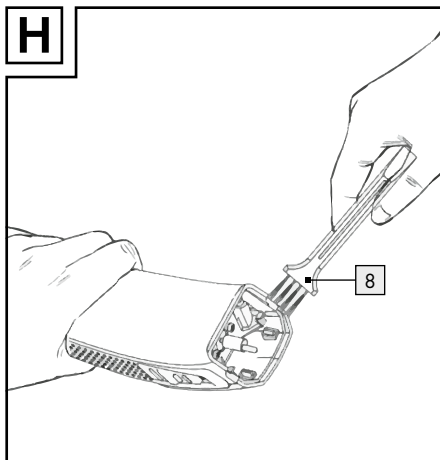
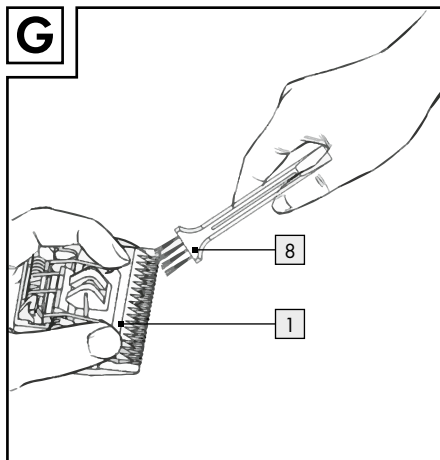
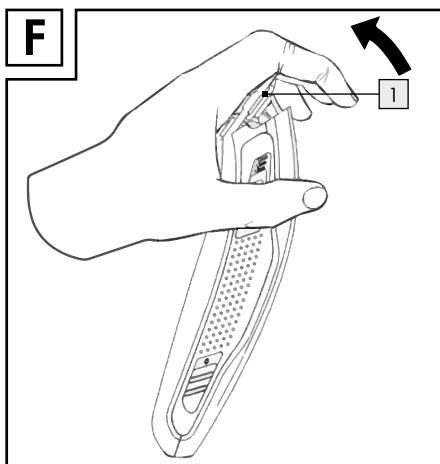
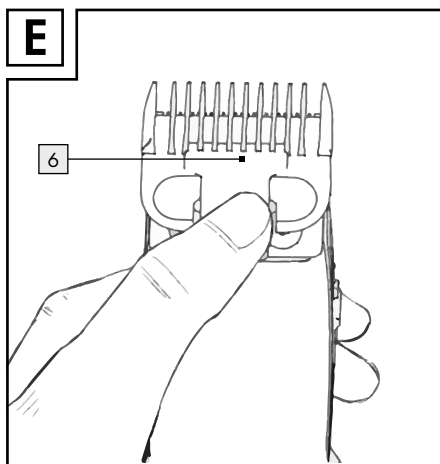


C



D





Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 6
Teilebeschreibung	Seite 6
Technische Daten	Seite 6
Lieferumfang	Seite 6
Sicherheitshinweise	Seite 7
Vor der Inbetriebnahme	Seite 10
Klingen ölen	Seite 10
Bedienung	Seite 10
Aufsätze wechseln	Seite 10
Schnittlänge einstellen	Seite 11
Fell schneiden.....	Seite 11
Reinigung und Pflege	Seite 12
Fehlerbehebung	Seite 13
Entsorgung	Seite 13
Garantie	Seite 13
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 14
Service	Seite 14

Legende der verwendeten Piktogramme

	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Nur für den Innenbereich
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Schutzklasse II
	Wechselstrom/-spannung		Watt
	Hertz (Frequenz)		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

Tierhaarschneider

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur zum Schneiden von Tierhaaren in Privathaushalten bestimmt. Das Produkt ist nur für den Innenbereich in privaten Haushalten vorgesehen und nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Teilebeschreibung

-  Scherkopf
-  Aufhängeöse
-  Sicherheitsverriegelung
-  Einstellschalter (Schnittlänge)

-  EIN-/AUS-Schalter
-  Schnittführung:
1/8" (3 mm Schnittlänge)
1/2" (12 mm Schnittlänge)
-  Klingenschutzkappe
-  Reinigungspinsel
-  Klingenöl

● Technische Daten

Eingangsspannung: 100–240 V~, 50–60 Hz
 Nennleistung: 10 W
 Schutzklasse: II/
 Leistungsaufnahme
 im OFF-Modus: 0,0 W

● Lieferumfang

- 1 Tierhaarschneider
- 1 Klingenschutzkappe
- 2 Schnittführungen
- 1 Klingenöl
- 1 Reinigungspinsel
- 1 Bedienungs- und Sicherheitshinweise



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern.
- **VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt

spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Verwenden Sie für dieses Produkt nur die Originalzubehörteile.
- Überprüfen Sie den Scherkopf 1 auf ordnungsgemäße Funktion, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals mit einer beschädigten oder gebrochenen Schnittführung.
- Das Fehlen von Zähnen in der Schnittführung kann zu Verletzungen führen.
- Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie es ablegen.
- Das Produkt ist nur zum Trimmen bestimmt.



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- Schließen Sie das Produkt nur an ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdosen an, die leicht zugänglich sind. Stellen Sie sicher, dass die Leistung des lokalen Netzteils vollständig mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmt.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Schützen Sie das Netzkabel vor Wärmequellen und stellen Sie sicher, dass es nicht beschädigt werden kann.
 - Wenn der Stecker und/oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- ⚠️ WARNUNG!** Halten Sie das Produkt trocken. Das Produkt ist nur zur Verwendung in trockenen Räumen geeignet.
- ⚠️ WARNUNG!** Dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten. Die Nähe von Feuchtigkeit stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Produkt ausgeschaltet ist.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, wenn es angeschlossen ist!
- ⚠️ WARNUNG!** Sollte das Produkt ins Wasser fallen, ziehen Sie den Stecker UNBEDINGT zuerst aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt herausziehen.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch oder bei der Reinigung IMMER den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht direkt am Netzkabel, sondern am Stecker.
- ⚠️ WARNUNG!** Fassen Sie den Stecker niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie ihn in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen.
- ⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt sowie das Netzkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und spülen Sie diese(s) niemals unter fließendem Wasser.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Tier gebadet wird oder wenn das Fell nass ist.
- ⚠️ WARNUNG!** Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Produkt reinigen,
 - wenn Sie das Produkt für eine längere Zeit nicht verwendet haben,

- während eines Gewitters und
- nach jedem Gebrauch.

Ziehen Sie dabei den Stecker direkt aus der Steckdose und ziehen Sie ihn nicht am Netzkabel heraus.



Vermeiden Sie Verletzungsgefahr

- Tauschen Sie nicht das Zubehör, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche sichtbaren, äußeren Beschädigungen feststellen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, überprüfen Sie dieses vor erneutem Gebrauch.
- Sollte ein Schaden am Netzkabel, am Stecker, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Produkt nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler ausführen. Unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Risiken für den Benutzer darstellen. Außerdem erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.
- Benutzen Sie das Produkt nicht mit defekten Aufsätzen, da diese scharfe Kanten haben können.
- Defekte Komponenten müssen immer durch Originalersatzteile ersetzt werden. Die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen kann nur gewährleistet werden, wenn Originalersatzteile verwendet werden.
- Schließen Sie den Stecker nur an eine gut erreichbare Steckdose an.
- Betreiben Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Die Spitzen der Aufsätze sind scharf.
- Schalten Sie das Produkt vor jedem Aufsetzen oder Austauschen der Aufsätze sowie vor der Reinigung aus.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.



Vermeiden Sie Gefahr der Sachbeschädigung

- Elektrische Produkte können eine Gefahr für Tiere darstellen. Darüber hinaus können auch Tiere Schäden am Produkt verursachen. Halten Sie Tiere stets von elektrischen Produkten fern, wenn diese nicht verwendet werden.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wassertropfen und Spritzwasser.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Netzkabels beschädigt werden.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.
- Decken Sie Stecker und Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Halten Sie das Klingenöl von Kindern fern. Verschlucken Sie

das Klingenöl nicht, tragen Sie es nicht auf die Augen auf. Bei Nichtgebrauch bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.

● Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie alle Teile aus der Verpackung.

● Klingen ölen

Es wird empfohlen, die Klingen vor dem ersten Gebrauch und nach der Reinigung zu ölen, um eine vollständige Beweglichkeit zu gewährleisten.

- Geben Sie ein bis zwei Tropfen Klingenöl **[9]** zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig (siehe Abb. I).
- Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.
- Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z. B. Nähmaschinenöl) verwenden.

● Bedienung

● Aufsätze wechseln (Abb. C–E)

- Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **[5]** in die Position schieben, in der die Markierung „0“ angezeigt wird.
- Entfernen Sie die Klingenschutzkappe **[7]** vom Scherkopf **[1]**.
- Setzen Sie die gewünschte Schnitfführung **[6]** mit den Zinken nach oben auf den Scherkopf **[1]** und drücken Sie dabei die Lasche der Schnitfführung **[6]** fest auf die untere Metallkante des Scherkopfes **[1]** (siehe Abb. C und D).
- Stellen Sie sicher, dass die Schnitfführung **[6]** richtig mit einem „Klicken“ eingerastet ist, bevor Sie mit dem Schneiden/Trimmen des Fells beginnen (siehe Abb. E).

VORSICHT!

- Es ist normal, dass das Produkt während des Gebrauchs heiß wird.
- Schalten Sie das Produkt während des Gebrauchs zwischendurch aus und prüfen Sie, ob das Produkt möglicherweise zu heiß für Ihr Haustier geworden ist. Ist dies der Fall, lassen Sie das Produkt abkühlen; andernfalls kann der heiße Scherkopf Ihr Haustier verletzen.
- Als grobe Richtlinie sollten Sie mit dem Schneiden hinter den Schultern beginnen und sich langsam nach hinten und unten vorarbeiten. Arbeiten Sie sehr vorsichtig, wenn Sie die empfindlichen Körperteile Ihres Tieres wie Gesicht, Bauch, Beine oder Hinterteil scheren/schneiden.

● Schnittlänge einstellen

- Halten Sie zum Einstellen verschiedener Schnittlängen den Hauptteil des Produkts fest und schieben Sie den Einstellschalter [4] in die gewünschte Position (0,9 bis 1,8 mm). Die eingestellte Schnittlänge wird am Einstellschalter [4] angezeigt.
 1. Kürzere Schnittlänge auswählen: Halten Sie die Sicherheitsverriegelung [3] gedrückt und schieben Sie den Einstellschalter [4] nach oben. Die kürzeste Schnittlänge ist 0,9 mm (siehe Abb. A).
 2. Längere Schnittlänge auswählen: Halten Sie die Sicherheitsverriegelung [3] gedrückt und schieben Sie den Einstellschalter [4] nach unten. Die längste Schnittlänge ist 1,8 mm (siehe Abb. A).

Es wird für die optimale Handhabung empfohlen den Einstellschalter [4] zu Beginn auf 1,2 mm einzustellen.

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass sich die Sicherheitsverriegelung [3] in der oberen Position befindet, nachdem Sie die gewünschte Schnittlänge ausgewählt haben.

● Fell schneiden

Hinweis: Das zu schneidende Fell sollte sauber, trocken und entwirrt sein.

- Kämmen Sie das Fell vorsichtig, um mögliche Knoten zu lösen.
- Beginnen Sie mit den längeren Schnittführungen [6] und schneiden Sie das Fell schrittweise auf die gewünschte Länge.

Hinweis: Es ist ratsam, zuerst einen kleinen Bereich zuzuschneiden, um die einzelnen Schnittführungen [6] zu testen.

- Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen beim Schneiden.
- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter [5] in die Position schieben, in der die Markierung „I“ angezeigt wird.
- Führen Sie das Produkt langsam durch das Fell entgegen der Haarwuchsrichtung. Halten Sie das Produkt so, dass die Schnittführung [6] so flach wie möglich am Tier anliegt.
- Sie können die gewünschte Schnittlänge der Schnittführungen [6] genauer einstellen, indem Sie den Einstellschalter [4] verschieben. Diese Abstufungen unterscheiden sich um 0,3 mm.
- Durch Entfernen der Schnittführung [6], d. h. nur mit dem Scherkopf [1] selbst, können Sie saubere Konturen schneiden.
- Schalten Sie das Produkt nach Gebrauch aus, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter [5] in die Position schieben, in der die Markierung „0“ angezeigt wird.

Beispiel:

Verwenden Sie die Schnitfführung 3,0mm [6] mit den folgenden Einstellungen des Einstellschalters [4] (Schnittlänge 3,9–4,8 mm):

Am Einstellschalter [4]:

Die kürzere Schnittlänge (0,9 mm):
kurze Haare (3,9 mm)

Mittlere Schnittlänge (1,2 mm/1,5 mm):
mittellanges Haar (4,2 mm/4,5 mm)

Die längere Schnittlänge (1,8 mm):
langes Haar (4,8 mm)

(In der folgenden Tabelle finden Sie alle Längen-
anpassungen.)

Schnitfführung [6] (mm)	Schnittlänge bei Längen-Feinjustierung durch Einstellschalter [4] (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

● Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHOCK!

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

⚠ VORSICHT! SACHBESCHÄDIGUNG!

- Tauchen Sie das Produkt NIEMALS in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter [5] in die Position schieben, in der die Markierung „0“ angezeigt wird.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie die Schnitfführung [6] oder den Scherkopf [1] von dem Produkt (siehe Abb. E und F).

Hinweis: Setzen Sie die Klingenschutz-
kappe [7] auf den Scherkopf [1], bevor Sie
ihn vom Produkt entfernen.

Hinweis: Lösen Sie niemals die Schrauben
am Scherkopf [1].

- Waschen Sie die Schnitfführung [6] oder den
Scherkopf [1] bei Bedarf unter laufendem
Wasser ab.

- Trocknen Sie die Schnitfführung [6] und den
Scherkopf [1].
- Entfernen Sie eventuell verbleibende Haarreste
am Scherkopf [1] und am Produkt mit dem
mitgelieferten Reinigungspinsel [8] (siehe
Abb. G und H).
- Tragen Sie ein oder zwei Tropfen Klingenöl [9]
zwischen den Klingen und den beweglichen
Teilen auf (siehe Abb. I).
- Stellen Sie den Einstellschalter [4] nach dem
Reinigen des Produkts auf 1,8 mm ein. Um den
Scherkopf [1] wieder am Produkt anzubringen,
setzen Sie die Unterseite des Scherkopfs [1]
in das Produkt ein und drücken Sie den Scher-
kopf [1] mit einem „Klicken“ nach unten
(siehe Abb. J).

Hinweis: Reinigen Sie den Scherkopf [1] und
die Schnitfführung [6] nach jedem Gebrauch.

● Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Schneiden gestaltet sich schwierig.	Haar könnte sich im Inneren der Klingen befinden.	Reinigen Sie den Scherkopf 1 und das Produkt und ölen Sie, falls notwendig.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu

drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produkt-

teile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479030_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Légende des pictogrammes utilisés	Page 16
Introduction	Page 16
Utilisation conforme	Page 16
Descriptif des pièces	Page 16
Caractéristiques techniques.....	Page 16
Contenu de la livraison.....	Page 16
Consignes de sécurité	Page 17
Avant la mise en service	Page 20
Huiler les lames	Page 20
Utilisation	Page 20
Changer d'embout.....	Page 20
Régler la longueur de coupe.....	Page 21
Couper le pelage.....	Page 21
Nettoyage et entretien	Page 22
Dépannage	Page 22
Mise au rebut	Page 23
Garantie	Page 23
Faire valoir sa garantie.....	Page 23
Service après-vente	Page 24

Légende des pictogrammes utilisés

	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !		Réservé à un usage en intérieur
	Le marquage CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.		Classe de protection II
	Courant alternatif/Tension alternative		Watt
	Hertz (fréquence)		Instructions de sécurité Instructions de manipulation

Tondeuse pour animaux

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit est uniquement conçu pour couper les poils d'animaux dans un cadre privé. Le produit est uniquement destiné à une utilisation privée en intérieur, et non à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.

● Descriptif des pièces

- 1 Tête de rasage
- 2 Cœillet d'accrochage
- 3 Verrouillage de sécurité
- 4 Interrupteur de réglage (longueur de coupe)
- 5 Interrupteur MARCHE/ARRÊT

- 6 Guide de coupe :
1/8" (longueur de coupe 3 mm)
1/2" (longueur de coupe 12 mm)
- 7 Embout de protection pour lame
- 8 Pinceau de nettoyage
- 9 Huile de lame

● Caractéristiques techniques

Tension d'entrée : 100-240V~, 50-60Hz
 Puissance nominale : 10 W
 Classe de protection : II/□
 Puissance absorbée à l'arrêt : 0,0 W

● Contenu de la livraison

- 1 tondeuse pour animaux
- 1 embout de protection pour lame
- 2 guides de coupe
- 1 huile de lame
- 1 pinceau de nettoyage
- 1 notice d'utilisation et de sécurité



Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES
CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET
INSTRUCTIONS POUR L'AVENIR !



⚠ AVERTISSEMENT !

DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !

Ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent le danger. Ne laissez jamais les matériaux d'emballages à portée des enfants.

■ **ATTENTION !** Ce produit n'est pas un jouet ! Les enfants ne sont pas en mesure de reconnaître les dangers liés à des produits électriques.

■ Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du

produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.

- Utilisez uniquement les pièces accessoires d'origine pour ce produit.
- Vérifiez que la tête de rasage 1 fonctionne correctement avant d'utiliser le produit.
- N'utilisez jamais le produit avec un guide de coupe endommagé ou cassé.
- L'absence de dents sur le guide de coupe peut entraîner des blessures.
- Éteignez le produit avant de le poser.
- Le produit est uniquement conçu pour la tonte.



Évitez les risques mortels par électrocution

- Connectez uniquement le produit à des prises installées et mises à la terre correctement, et qui sont facilement accessibles. Assurez-vous que la puissance de l'alimentation électrique locale correspond entièrement aux

données indiquée sur la plaque signalétique du produit.

- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. Protégez le câble d'alimentation des sources de chaleur, et assurez-vous qu'il ne peut pas être endommagé.
- Lorsque la fiche et/ou le câble d'alimentation sont endommagés, ces éléments doivent être exclusivement remplacés par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger.

⚠ AVERTISSEMENT ! Veillez à garder le produit sec. Le produit convient uniquement à une utilisation dans des locaux secs.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser ce produit à proximité de baignoires, douches, lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau. La proximité d'humidité est une source de danger, même lorsque le produit est éteint.

- Ne plongez jamais le produit dans de l'eau, ni dans d'autres liquides, lorsqu'il est connecté !

⚠ AVERTISSEMENT ! Si le produit tombe dans l'eau, débranchez **IMPÉRATIVEMENT** la fiche de la prise électrique, avant de retirer le produit.

- Après utilisation ou avant nettoyage du produit, **TOUJOURS** débrancher la fiche de la prise électrique. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation, mais saisissez la fiche.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne touchez jamais la fiche avec des mains humides ou mouillées, et ce plus particulièrement lorsque vous l'enfichez ou la retirez de la prise.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne jamais plonger dans l'eau ou dans tout autre liquide le produit et son câble d'alimentation et ne jamais nettoyer ce(s) composant(s) sous l'eau courante.

- Ne pas utiliser le produit lorsqu'un bain est donné à l'animal, ou lorsque son pelage est mouillé.

⚠ AVERTISSEMENT ! À titre de protection supplémentaire, il est recommandé d'installer, dans le circuit électrique de la salle de bains, un dispositif différentiel à courant résiduel DDR (FI/RCD) équipé d'un courant de déclenchement assigné de

30 mA max. Demandez conseil à votre installateur.

- Débranchez la fiche de la prise électrique,
 - si un dysfonctionnement survient,
 - avant de nettoyer le produit,
 - si vous n'avez pas utilisé le produit durant une période prolongée,
 - durant un orage et
 - après chaque utilisation.Débranchez alors directement la fiche de la prise électrique, et ne tirez pas sur le câble d'alimentation.



Prévention des risques de blessures

- Ne pas changer d'accessoire lorsque le produit est allumé.
- Ne pas utiliser le produit, lorsque vous constatez des dommages externes visibles sur le produit. Ne pas mettre en marche un produit endommagé.
- Si de l'humidité doit s'infiltrer dans le produit, le vérifier avant de l'utiliser de nouveau.
- Si des dommages sont constatés sur le câble d'alimentation, la fiche, le boîtier du produit ou d'autres pièces, le produit ne doit plus être utilisé.
- Uniquement confier les réparations à un commerçant spécialisé. Toute réparation incorrecte peut exposer l'utilisateur à des risques importants. De plus, tout droit de garantie s'annule alors.
- Ne pas utiliser le produit avec des embouts défectueux, qui peuvent présenter des bords tranchants.
- Les composants défectueux doivent toujours être remplacés par des pièces de rechanges d'origine. Le respect des consignes de sécurité peut uniquement être garanti, lorsque des pièces de rechange d'origine sont utilisées.
- Branchez uniquement la fiche dans une prise électrique facilement accessible.
- Ne jamais laisser le produit fonctionner sans surveillance, et l'utiliser uniquement dans le respect des données indiquées sur la plaque signalétique.
- Les pointes des embouts sont tranchantes.
- Éteindre le produit avant de placer ou de remplacer un embout, ou avant de nettoyer le produit.
- Disposez le câble d'alimentation de sorte que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.

- Ne pas utiliser le produit sur des blessures ouvertes, coupures, coups de soleil et ampoules.



Évitez les dangers et les dégâts matériels

- Les produits électriques peuvent représenter un risque pour les animaux. De plus, les animaux peuvent également endommager le produit. Toujours tenir les animaux à l'écart des produits électriques, lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Protégez le produit de l'humidité, des gouttes d'eau et des projections d'eau.
- Veillez à ce que le câble secteur ne reste pas coincé dans les portes d'armoire ou ne passe pas sur des surfaces chaudes. Vous risquez autrement d'endommager l'isolation du câble secteur.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- N'installez pas le produit sur des surfaces chaudes, à proximité de surfaces chaudes, ou d'un feu ouvert.
- Ne pas recouvrir la fiche et le produit, afin d'éviter leur réchauffement inadmissible durant l'utilisation et la charge du produit.

- N'utilisez pas de produit nettoyant corrosif ou abrasif.
- Conservez l'huile de lame hors de portée des enfants. Ne pas ingérer d'huile de lame, et ne pas l'appliquer sur les yeux. En cas de non utilisation, conserver l'huile de lame dans un lieu sûr.

● Avant la mise en service

- Retirez tous les éléments de l'emballage.

● Huiler les lames

Il est recommandé d'huiler les lames avant d'utiliser le produit pour la première fois et après avoir procédé à son nettoyage, afin de garantir sa mobilité intégrale.

- Versez une à deux gouttes d'huile de lame [9] entre les lames, et les répartir de façon uniforme (cf. ill. I).
- Essuyez l'huile superflue avec un chiffon.
- Vous pouvez également utiliser tout type d'huile exempte d'acide (par ex. de l'huile pour machine à coudre).

● Utilisation

● Changer d'embout (ill. C-E)

- Éteignez le produit en plaçant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [5] sur la position « 0 ».
- Retirez l'embout de protection pour lame [7] de la tête de rasage [1].
- Placez sur la tête de rasage [1] le guide inférieur de coupe [6] souhaité avec les dents orientées vers le haut, et pressez alors fermement la languette du guide de coupe [6] sur le bord métallique inférieur de la tête de rasage [1] (cf. ill. C et D).

- Assurez-vous que le guide de coupe [6] est bien encastré avec un « clic », avant de commencer à couper/tailler le pelage (cf. ill. E).

ATTENTION !

- Le produit devient chaud durant son utilisation, il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Éteignez de temps en temps le produit durant son utilisation, et vérifiez si le produit est devenu trop chaud pour votre animal. Si c'est le cas, laissez le produit refroidir ; autrement, la tête de rasage chaude pourrait blesser votre animal.
- Comme ligne directrice, nous vous conseillons de commencer la coupe derrière les épaules, puis de travailler lentement vers l'arrière et vers le bas. Faites preuve d'une grande vigilance en rasant/coupant les parties sensibles du corps de l'animal, tels la figure, le ventre, les pattes ou la croupe.

● Régler la longueur de coupe

- Pour régler différentes longueurs de coupe, tenez fermement la partie principale du produit et faites coulisser l'interrupteur de réglage [4] dans la position souhaitée (de 0,9 à 1,8 mm). La longueur de coupe réglée est indiquée sur l'interrupteur de réglage [4].
 1. Sélection d'une longueur de coupe plus courte : Maintenez enfoncé le verrouillage de sécurité [3] et faites glisser l'interrupteur de réglage [4] vers le haut. La longueur de coupe la plus courte est de 0,9 mm (cf ill. A).
 2. Sélection d'une longueur de coupe plus longue : maintenez enfoncé le verrouillage de sécurité [3] et faites coulisser l'interrupteur de réglage [4] vers le bas. La longueur de coupe la plus longue est de 1,8 mm (cf ill. A).

Afin d'optimiser votre prise en main du produit au commencement, il est conseillé de régler l'interrupteur de réglage [4] sur 1,2 mm.

Remarque : Assurez-vous que le verrouillage de sécurité [3] se trouve dans la position supérieure après que vous ayez sélectionné la longueur de coupe souhaitée.

● Couper le pelage

Remarque : le pelage à couper doit être propre, sec et démêlé.

- Peignez doucement le pelage, afin de défaire tout nœud éventuel.
- Procédez avec le guide de coupe [6] le plus long, et couper les poils par étape, afin d'atteindre la longueur voulue.

Remarque : il est conseillé de commencer par une petite zone, afin de tester le guide de coupe [6] utilisé.
- Évitez les mouvements par à-coups lorsque vous coupez les poils.
- Allumez le produit avec l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [5] en le plaçant sur la position « 1 ».
- Introduisez lentement le produit dans le pelage, dans le sens contraire de pousse des poils. Tenez le produit de manière à ce que le guide de coupe [6] soit aussi plat que possible sur l'animal.
- Vous pouvez régler avec précision la longueur de coupe souhaitée du guide de coupe [6], en faisant coulisser l'interrupteur de réglage [4]. Chaque palier de coupe est de 0,3 mm.
- Vous pouvez tracer des contours plus propres en retirant le guide de coupe [6], c'est-à-dire en utilisant uniquement la tête de rasage [1].
- Éteignez le produit après utilisation avec l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [5] en le plaçant sur la position « 0 ».

Exemple :

Utilisez le guide de coupe 3,0 mm [6]
avec les réglages suivants de l'interrupteur de réglage [4] (longueur de coupe 3,9–4,8 mm) :

Sur l'interrupteur de réglage [4] :
Longueur de coupe la plus courte
(0,9 mm) :
poils courts (3,9 mm)

Longueur de coupe moyenne
(1,2 mm/1,5 mm) :

poils mi-longs (4,2 mm/4,5 mm)

Longueur de coupe la plus longue
(1,8 mm) :

poils longs (4,8 mm)

(le tableau suivant contient tous les ajustements de longueur.)

Guide de coupe [6] (mm)	Longueur de coupe lors d'un réglage précis de la longueur avec l'interrupteur de réglage [4] (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

● Nettoyage et entretien

⚠ DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- Avant chaque nettoyage, éteignez le produit et débranchez la fiche de la prise.

⚠ ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ne plongez JAMAIS le produit dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
- N'utilisez pas de produit nettoyant corrosif ou abrasif.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide imbibé de détergent neutre.
- Éteignez le produit avec l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [5] en le plaçant sur la position « 0 ».
- Débranchez le câble de la prise.
- Retirez le guide de coupe [6] ou la tête de rasage [1] du produit (cf. ill. E et F).

Remarque : placez l'embout de protection pour lame [7] sur la tête de rasage [1], avant de retirer cet élément du produit.

Remarque : ne jamais dévisser les vis présentes sur la tête de rasage [1].

- Si besoin, lavez le guide de coupe [6] ou la tête de rasage [1] sous l'eau courante.
- Séchez le guide de coupe [6] et la tête de rasage [1].

- Retirez éventuellement les poils restants sur la tête de rasage [1] et le produit, en utilisant le pinceau de nettoyage fourni avec le produit [8] (cf. ill. G et H).
- Versez une ou deux gouttes d'huile de lame [9] entre les lames et les parties mobiles (cf. ill. I).
- Après nettoyage du produit, placez l'interrupteur de réglage [4] sur 1,8 mm. Afin de replacer la tête de rasage [1] sur le produit, insérez le côté inférieur de la tête de rasage [1] dans le produit et pressez la tête de rasage [1] vers le bas en « cliquant » (cf. ill. J).

Remarque : après chaque utilisation, nettoyez la tête de rasage [1] et le guide de coupe [6].

● Dépannage

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le processus de coupe est difficile.	Des poils peuvent se trouver à l'intérieur des lames.	Nettoyez la tête de rasage [1] et le produit, et les huiler si nécessaire.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 479030_2410) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

(CH) Service après-vente Suisse

Tél. : 0800562153

E-Mail : owim@lidl.ch



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 26
Introduzione	Pagina 26
Utilizzo secondo la destinazione d'uso.....	Pagina 26
Descrizione dei componenti.....	Pagina 26
Specifiche tecniche.....	Pagina 26
Contenuto della confezione.....	Pagina 26
Avvertenze per la sicurezza	Pagina 27
Prima della messa in funzione	Pagina 30
Lubrificare le lame.....	Pagina 30
Uso	Pagina 30
Sostituzione dei pettini.....	Pagina 30
Regolazione della lunghezza del taglio.....	Pagina 31
Tagliare il pelo.....	Pagina 31
Pulizia e cura	Pagina 32
Risoluzione dei problemi	Pagina 32
Smaltimento	Pagina 32
Garanzia	Pagina 32
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 33
Assistenza.....	Pagina 33

Legenda dei pittogrammi utilizzati			
	Si prega di osservare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!		Solo per ambienti interni
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.		Classe di isolamento II
	Tensione/corrente alternata		Watt
	Hertz (frequenza di rete)		Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso

Tosatore per animali

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il prodotto serve esclusivamente per tagliare il pelo degli animali ed è destinato soltanto all'uso privato. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico in ambienti interni e non all'uso commerciale o per altre applicazioni.

● Descrizione dei componenti

-  Testina di taglio
-  Occhiello di sospensione
-  Blocco di sicurezza

-  Interruttore di regolazione (lunghezza del taglio)
-  Interruttore ON/OFF
-  Sezione di taglio:
 - $\frac{1}{8}$ " (lunghezza di taglio 3 mm)
 - $\frac{1}{2}$ " (lunghezza di taglio 12 mm)
-  Cappuccio di protezione della lama
-  Pennello di pulizia
-  Olio per lame

● Specifiche tecniche

Tensione d'ingresso: 100-240V~ 50-60Hz
 Potenza nominale: 10W
 Classe di isolamento: II/
 Potenza assorbita
 in modalità OFF: 0,0W

● Contenuto della confezione

- 1 tosatore per animali
- 1 cappuccio di protezione della lama
- 2 sezioni di taglio
- 1 olio per lame
- 1 pennello di pulizia
- 1 manuale di istruzioni per l'uso e la sicurezza



Avvertenze per la sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!

■ **ATTENZIONE!**
PERICOLO LETALE E

DI INCIDENTE PER INFANTI E BAMBINI!

Non lasciare mai i bambini non sorvegliati in presenza del materiale d'imballaggio. Possibile rischio di soffocamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere il materiale per imballaggio sempre fuori della portata dei bambini.

■ **ATTENZIONE!** Questo prodotto non è un giocattolo per bambini! I bambini non possono riconoscere i pericoli legati dall'uso di prodotti elettrici.

■ Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto, comprendendo i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con

questo prodotto. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.

- Per questo prodotto utilizzare soltanto accessori originali.
- Prima di utilizzare il prodotto, controllare la testina di taglio 1 per verificare che funzioni correttamente.
- Non utilizzare mai il prodotto se la sezione di taglio è rotta o danneggiata.
- La mancanza di denti nella sezione di taglio può causare lesioni.
- Spegnerne il prodotto prima di conservarlo.
- Il prodotto serve solo per la rifinitura.



Evitare situazioni che espongono al pericolo di morte per folgorazione

- Collegare il prodotto soltanto a una presa elettrica installata a norma, dotata di messa a terra e facilmente accessibile. Assicurarsi che la potenza dell'alimentatore locale coincida perfettamente con i dati indicati nella targhetta del prodotto.

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga danneggiato. Proteggere il cavo di alimentazione da fonti di calore e assicurarsi che non venga danneggiato.
- Se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati, al fine di evitare un pericolo farli sostituire esclusivamente dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da un tecnico ugualmente qualificato.

⚠ ATTENZIONE! Mantenere il prodotto asciutto. Il prodotto è adatto soltanto all'utilizzo in ambienti asciutti.

⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare questo prodotto nelle vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di altri recipienti contenenti acqua. La presenza di umidità rappresenta un pericolo anche se il prodotto è spento.

- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi quando è collegato!

⚠ ATTENZIONE! Se il prodotto è caduto in acqua, per prima cosa staccare TASSATIVAMENTE la spina dalla presa elettrica prima di estrarre il prodotto dall'acqua.

- Staccare SEMPRE la spina dalla presa elettrica dopo l'utilizzo e

prima di pulire il prodotto. Afferrare e tirare direttamente la spina e non il cavo.

⚠ ATTENZIONE! Non toccare mai la spina con le mani bagnate, in particolare quando la si collega alla presa elettrica o la si stacca da quest'ultima.

⚠ ATTENZIONE! Non immergere mai il prodotto né il cavo di alimentazione in acqua o in un altro liquido e non lavarli mai sotto acqua corrente.

- Non utilizzare il prodotto mentre si fa il bagno all'animale o se il pelo dell'animale è bagnato.

⚠ ATTENZIONE! Quale ulteriore protezione si suggerisce di installare nel circuito elettrico del bagno un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (FI/RCD) con una corrente di apertura di misurazione non superiore a 30 mA. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio installatore.

- Staccare la spina dalla presa elettrica

- se si presentano anomalie,
- prima di pulire il prodotto,
- in caso di inutilizzo prolungato del prodotto,
- durante un temporale e
- dopo ogni utilizzo.

Staccare la spina afferrandola e non tirandola dal cavo di alimentazione.



Evitare qualsiasi rischio di lesioni

- Non sostituire gli accessori quando il prodotto è acceso.
- Non utilizzare il prodotto qualora si rilevassero danneggiamenti visibili dall'esterno. Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato.
- Qualora penetrasse del liquido all'interno del prodotto, controllare quest'ultimo prima di utilizzarlo ancora.
- Se si rilevano danneggiamenti al cavo di alimentazione, alla spina, all'alloggiamento o ad altre parti, il prodotto non deve essere utilizzato.
- Lasciare eseguire le riparazioni solamente da un rivenditore. Riparazioni improprie potrebbero rappresentare dei rischi considerevoli per l'utente. Inoltre si estinguerebbe ogni diritto di garanzia.
- Non utilizzare il prodotto con pettini difettosi, poiché questi potrebbero presentare degli spigoli affilati.
- I componenti difettosi devono essere sempre sostituiti con parti originali. L'adempimento ai requisiti di sicurezza può essere garantito solamente se vengono utilizzati componenti di ricambio originali.
- Collegare la spina esclusivamente a una presa elettrica facilmente raggiungibile.
- Non utilizzare mai il prodotto senza sorveglianza e solamente secondo i dati riportati sulla targhetta.
- Le punte dei pettini sono affilate.
- Prima di inforcare o sostituire i pettini e prima della pulizia spegnere il prodotto.
- Sistemare il cavo di rete in modo tale che nessuno possa camminarci sopra o inciamparvi.
- Non utilizzare il prodotto su ferite aperte, tagli, scottature solari o vesciche.



Evitare un eventuale pericolo di danni materiali

- I prodotti elettrici possono rappresentare un pericolo per gli animali. Inoltre anche gli animali potrebbero danneggiare il prodotto. Tenere gli animali sempre

lontani dai prodotti elettrici quando questi non sono in uso.

- Proteggere il prodotto da umidità, gocce e spruzzi d'acqua.
- Assicurarsi che il cavo di rete non si pieghi tra le porte di un armadio e che non venga spostato sopra superfici calde. Altrimenti si danneggerebbe l'isolamento del cavo di rete.
- Utilizzare soltanto accessori originali.
- Non collocare il prodotto su superfici calde, nelle vicinanze di queste o vicino al fuoco.
- Non coprire la spina e il prodotto per evitare un inammissibile surriscaldamento durante l'utilizzo.
- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Tenere l'olio per lame fuori dalla portata dei bambini. Non ingerire l'olio per lame e non applicarlo sugli occhi. Se non utilizzato, conservarlo in un posto sicuro.

● **Prima della messa in funzione**

- Estrarre tutti i componenti dalla confezione.

● **Lubrificare le lame**

Si consiglia di lubrificare le lame prima del primo utilizzo e dopo la pulizia, per garantirne un movimento completo.

- Versare da una a due gocce di olio per lame [9] tra le lame e distribuirlo uniformemente (vedi Fig. I).
- Pulire l'eventuale olio in eccesso con un panno.
- È possibile utilizzare anche un olio privo di acidi (come ad es. l'olio per macchine da cucire).

● **Uso**

● **Sostituzione dei pettini (Fig. C-E)**

- Spegner il prodotto spostando l'interruttore ON/OFF [5] nella posizione contrassegnata con il simbolo "0".
- Rimuovere il cappuccio di protezione della lama [7] dalla testina di taglio [1].
- Applicare la sezione di taglio prescelta [6] con i denti rivolti verso l'alto sulla testina di taglio [1] e premere la linguetta della sezione di taglio [6] sul bordo metallico inferiore della testina di taglio [1] (vedi Fig. C e D).
- Prima di iniziare a tagliare/rifinire il pelo, assicurarsi che la sezione di taglio [6] si innesti correttamente emettendo un „clac” (vedi Fig. E).

CAUTELA!

- Durante l'uso è normale che il prodotto diventi molto caldo.
- Durante l'uso spegnere ogni tanto il prodotto e verificare che il prodotto non sia diventato troppo caldo per il vostro animale. In tal caso, lasciare raffreddare il prodotto; in caso contrario, la testina di taglio può lesionare il vostro animale.
- Come linea guida generale, si consiglia di iniziare con il taglio dietro le spalle e di procedere lentamente in direzione posteriore e verso il basso. Procedere con molta cautela quando si tagliano/tosano parti le parti delicate del corpo del vostro animale, quali viso, pancia, zampe e parte posteriore.

● Regolazione della lunghezza del taglio

- Per regolare le diverse lunghezze di taglio tenere saldamente il corpo principale del prodotto e far scorrere l'interruttore di regolazione [4] nella posizione desiderata (da 0,9 a 1,8 mm). La lunghezza di taglio regolata viene visualizzata nell'interruttore di regolazione [4].
 1. Selezionare la lunghezza di taglio più corta: tenere premuto il dispositivo di bloccaggio [3] e far scorrere l'interruttore di regolazione [4] verso l'alto. La lunghezza di taglio più corta è 0,9 mm (vedi Fig. A).
 2. Selezionare la lunghezza di taglio più lunga: tenere premuto il blocco di sicurezza [3] e far scorrere l'interruttore di regolazione [4] verso il basso. La lunghezza di taglio più lunga è 1,8 mm (vedi Fig. A).

Per un uso ottimale si consiglia di impostare l'interruttore di regolazione [4] inizialmente su 1,2 mm.

Nota: dopo aver selezionato la lunghezza di taglio desiderata, accertarsi che il blocco di sicurezza [3] si trova nella posizione superiore.

● Tagliare il pelo

Nota: il pelo da tagliare deve essere pulito, districato e asciutto.

- Pettinare il pelo con cura per districare eventuali nodi.
- Iniziare prima con le sezioni di taglio più lunghe [6] e accorciare il pelo gradualmente fino alla lunghezza desiderata.

Nota: si consiglia di tagliare dapprima una porzione piccola per testare le varie sezioni di taglio [6].

- Evitare movimenti di scatto durante il taglio.
- Accendere il prodotto spostando l'interruttore ON/OFF [5] nella posizione contrassegnata con il simbolo "I".
- Passare il prodotto lentamente sul pelo andando contropelo. Tenere il prodotto in modo tale che la sezione di taglio [6] sia il più possibile adiacente all'animale.
- È possibile anche regolare in modo più preciso la lunghezza di taglio prescelta delle sezioni di taglio [6] spostando l'interruttore di regolazione [4]. Queste differenze variano di 0,3 mm.
- Rimuovendo la sezione di taglio [6], cioè solo con la testina di taglio [1], è possibile realizzare dei contorni puliti.
- Dopo l'uso spegnere il prodotto spostando l'interruttore ON/OFF [5] nella posizione contrassegnata con il simbolo "0".

Esempio:

utilizzare la sezione di taglio 3,0 mm [6] con le seguenti impostazioni dell'interruttore di regolazione [4] (lunghezza di taglio 3,9-4,8 mm):

Nell'interruttore di regolazione [4]:
Lunghezza di taglio più corta (0,9 mm):
 pelo corto (3,9 mm)

Lunghezza di taglio media (1,2 mm/1,5 mm):

pelo di lunghezza media (4,2 mm/4,5 mm)

Lunghezza di taglio più lunga (1,8 mm):
 pelo lungo (4,8 mm)

(Nella tabella seguente si trovano tutti gli adattamenti di lunghezza.)

Sezione di taglio [6] (mm)	Lunghezza di taglio per regolazioni di precisione della lunghezza tramite l'interruttore di regolazione [4] (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

● Pulizia e cura

⚠ **PERICOLO! FOLGORAZIONE!**

- Prima della pulizia, spegnere il prodotto ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

⚠ **CAUTELA! DANNI MATERIALI!**

- Non immergere MAI il prodotto in acqua o in altri liquidi.
- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Pulire l'alloggiamento con un panno umido e un detergente delicato.
- Spegnerne il prodotto spostando l'interruttore ON/OFF [5] nella posizione contrassegnata con il simbolo "0".
- Staccare la spina dalla presa elettrica.
- Rimuovere la sezione di taglio [6] o la testina di taglio [1] dal prodotto (vedi Fig. E ed F).

Nota: applicare il cappuccio di protezione della lama [7] sulla testina di taglio [1] prima di rimuovere la testina dal prodotto.

Nota: non allentare mai le viti della testina di taglio [1].

- Lavare la sezione di taglio [6] o la testina di taglio [1] se necessario sotto acqua corrente.
- Asciugare la sezione di taglio [6] e la testina di taglio [1].
- Rimuovere eventuali residui di pelo dalla testina di taglio [1] e dal prodotto usando il pennello fornito [8] (vedi Fig. G e H).
- Aggiungere una o due gocce di olio per lame [9] tra le lame e i componenti mobili (vedi Fig. I).
- Dopo la pulizia del prodotto, posizionare l'interruttore di regolazione [4] su 1,8 mm. Per riapplicare la testina di taglio [1] al prodotto, inserire il lato inferiore della testina di taglio [1] nel prodotto e premere la testina di taglio [1] verso il basso con un "clic" (vedi Fig. J).

Nota: pulire la testina di taglio [1] e la sezione di taglio [6] dopo ogni utilizzo.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il taglio risulta difficile.	Potrebbero esserci dei peli tra le lame.	Pulire la testina di taglio [1] e il prodotto e lubrificare se necessario.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali composti.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 479030_2410) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle

istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG06290A

Version: 04/2025

Stand der Informationen · Version des informations · Versione
delle informazioni: 01/2025 · Ident.-No.: HG06290A012025-1

IAN 479030_2410

